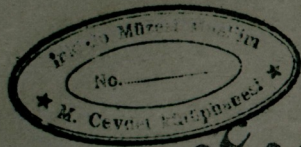


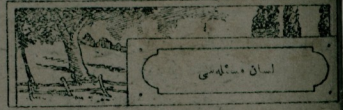
۵ ایلول ۱۹۱۸

صافی : ۶۰

اوجنچی جلد



کیلی محبوس



تورجک الفبا حرفلرنک معناری

فولاندیندن تورجک یازنیک عربجه یازیدن آلدیندن
وغریجه، السئه سامیدن معدود اولدیندی
جموعه نك ٤١ نورولو نسخه سنده یازمش ایدک [١].
اقوام سامیدن معدود بابلی و آشورلردن غیری اولان
دیگر اقوام سامیه، [٢] ٢٢ معانی اشارت
بکی حرفدن عبارت. بر الفبا استعمال ایدرلر ایدی.
بو اشارتلر، اسکی بدولیرک بوی حیاتلرند کتبی زبانه
فولاندیندن اشیایا ایله بیلدیکاری حیواناتک اسملرینه
وانسان وجودنیک بعضی اقسامنه عائد شکلرینه عطفاً
ترسیم و توسیعه ایدلشلر. مثلا اسکی زمانده، شمدیکی
ع حرفی «اشارتلیله کوسترلشدر». «کوزه
بکزه دیک» و سامیجهده کوز، عین دیک اولدیندی
ایچون بو اشارته عین دیشدر. کذک اسکی
زمانده شمدیکی ب حرفنه بکزه معنی اوزمانکی
بیه، خانه دیک اولان بت «عربیجه سی»،
ونه شمدیکی ج حرفنه بکزه معنی اوزمانکی
ج، «دوه دیک اولان غیمال» «عربیجه سی جال»
دیشدر. بوندن آشکادیلورک اسکی زمانده، غرب
سامی حرفلرنیک برقیسمی، عادتاً بر نوع رسم
یازنیک اسامیلرینی تشکیل ایشدر.

اسکی یونانیلر طرفندن دخی قبول اولوب،
آوروپا یازی سیستمک اساسی عد ایدلکده اولان
بو یازنیک منشائی حقیقت درد نظریه وارد.
برنجی نظریه — E. de Rougé، «عربیجه سامیجه
یازنیک مصر یازیندن آلدیندی ادعا ایشدر [٣].
موی الپک بو ادعای، یالکز صامتله افاده ایدن
هیروغلیف اشارتلرنیک صوتی عنصرلرینه نظراً
طوغری اوله بیلیر. حالبوکه غربی سامیجه اشارتلرک
شکللرنیک، هیروغلیف اشارتلرنیک شکللردن
آلدینده دایر بو عاقل سرد ایتدیک اده، مثبت
برقیجه و بردهجک ماهیتده اولدیندی تعین ایشدر.
ایکینجی نظریه — W. Deccke، «عربیجه سامیجه
یازنیک، خط میخینک بکی اشکالندن خط میخینک
یک شکلی، میلاددن تقریباً اون بر عصر اول
آورستانده حکمده اراق ایدن تیغلات فیلاسارزاندن
باشلاقیق بو ملککات اقتراضنه قدر استعمال اولنشدر

[١] «تورجک یازنیک منشائی» نامنده کی
مقاله مره مراجعت.

[٢] اقوام سامیه، شرق و غربی نابله ایکیه
آریلر. بابیلیلر ایله آشوریلر شرقی اقوام سامیه،
عربلر، خیشلر، کنعانیلر و آکامییلر غربی اقوام
سامیدن معدوددرلر.

[٣] Memoire sur l'origine de l'alphabet phénicien

آلدیندی ادعا ایشدر [٤]. موی الپک بو ادعای،
قرونلورلی اسبابندن طولانی قبول اوله ماز، چونکه
خط میخنک بکی شکلی، میلاددن تقریباً اون بر عصر
اول استعمال اولمغه باشلادینغه، و غربی سامیجه
ایله یازنیک اولوب شمدیه قدر کشف اولنان اکر
اسکی کتابنیک تاریخی، میلاددن تقریباً اون عصر
اول بر زمانه عائد اولدینغه باقیلر ایسه، بو ایکی
یازی آره سنده کی زمان بر عصردن عبارت قالیرکه
بو مدت، موجود بر یازیدن بکی بر یازنیک ایجادیلر
تعمیم وانکشاف ایچون — اوزمانکی عرفان سوبه سندن
درجه سی نظر اعتباره آلتیر ایسه — کافی دکلدر.
Delitzsch، «غربی سامیجه یازنیک، اسکی یازنیک
رسم یازینندن آلدیندی ادعا ایشدر [٥]. بو ادعا
طوغری دکلدر، چونکه غربی سامیجه یازی ایجاد
ایدیلکی وقت، اسکی بابلی رسم یازیزی، ٣٠٠٠
سنه دن بری عوام ایچون استعمالدن ساقط بر حالده
بولنیور و آتی یالکز رهبان صنئی استعمال ایدر
ایدی. نصل اولورده حان اونودولش بر یازیدن
یک بر یازی ایجاد ایدلسین؟ بوندن بقیه، میلاددن
اون بئش عصر اول — زوریه و فلسطینهده خط میخینک
قولانیلور و بابلسان، آتورستان، سوریه و فلسطین
حکمدارلری و اهالیسی، مصر حکمدارلری ایله
خط میخی استعمال ایدرک شایره ایدیلورلر ایدی [٦].
بو یازنیک کوجلکی حسیلله، کندزینده، غربی سامی
الفبا اشارتلرینی میدانه کتیربیله جک اک کوچوک
عناصر بیله موجود دکلدر.

اوجینجی نظریه — Jensen، «غربی سامیجه
یازنیک، شالی سوریه ایله آسیای صغراده کشف ایدیلکی
و منشائی هیروغلیف اولدیندی ادعا اولنان حیثیتجه
کتایه یازینندن آلدیندی ادعا ایشدر. فقط حیثیتجه
اشارتلرک غربی سامیجه اشارتلر ایله اولان مشابهتی
اوقدر آزدردک مقنع بر دلیل تشکیل ایدمه.

دورینجی نظریه — ١٨٩٩ کریدک اسکی حرق
حقیقه تحریات پایان وینیتوس قرانک سرایی کشف
ایدن آثار عتیقه متعصبی — A. Evans، «مصر
یازنیک برلوی اولان اسکی کرید یازینیک، غربی
سامیجه یازنیک آناسی اولدیندی ادعا ایشدر. فقط
ادله سی مسئله نکی تنویرینه خادم اوله مامشدر.
بودرد نظریه یی بوراده ذکر ایتکدن مقصد،
غربی سامیجه یازنیک، نه هیروغلیف نه ده خط میخینک
نقش ایتدیککی کوسترکام ایچوندرد. و حالده بو یازنیک
منشائی نه اولاییلر؟

غربی سامیجه یازنیک موجودلری، فنیکیلر اولدیندی
و دیگر فرضیات کوره، بونلر موجود اولیرق، فقط
یازینی، آله لردکی ایهالیسی حرت مرکز لردن آلدقاری

Der Ursprung des altsemitischen Alphabets aus der neuassyrischen Keilschrift
die Entstehung der Keilschrift
J. A. Knudtzon، J. - die el-Amarna Tafeln اثرنه مراجعت.

ادعا اولنیور. بو فرضیه نیک برنجی شقی دوغری دکل
ایسه ده، ایکینجی شقی دوغری اولنی احتیاتی واردرد.
چونکه، میلاددن تقریباً اون بئش عصر اول، فنیکیلرک
هیچ برامیچی بوق، تعیر دیکرله، بونلر الفبا اشارتلری
ایجاد ایدرک درجه ده هنوز تکمیل ایتمه شملر ایدی [٧]
فنیکیلرک، الفبا اشارتلرینی مذکور حرت مرکز لردن
والاخره یونانیلرک، بوشاشارتلری معدل بر صورتده
فنیکیلرک آلدقاری احتیاتی، بو فرضیه نکی ایکینجی
شقی تشکیل ایدر. بو فرضیه دن آتیدک نتیجه چیقور:
«غربی سامیجه یازی، یا اسکی کنعانی» «فنیکیلرک
کنعانی» بر قوم طرفندن ایجاد ایدیلرک بالآخره
فنیکیلر واسطه سیله یونانیلرک یکیش ویا فنیکیلر
طرفندن، آله لردکی ایهالیسی صراک حریستندن
آلتش و تعدیل ایدلکدن سوکره تکرار یونانیلر
انتقال ایشدر. نتیجه نیک ایک شقی ده، دوغری اوله بیلیر.
چونکه، الفبا حرقلرنیک قسم اعظمک معناری کنعانیجه
درکه، بو، اشارتلرک اسمیلرینیک یا طوغریدن
کنعانی اولدیندی یونانیلر او سورله کتیبکی ویا
مذکور حرت مرکز لردن آلدیندی فرض اولنان
بوشاشارتلرک، فنیکیلر طرفندن تعدیل ایدیلرک نه
کنعانی اسمیلر ایله تکرار یونانیلر انتقال ایتدینکی
کوستر. بونی مثال ایله ایض ایدم: «یونانیجه نیک
g حرفی، «یونانیجه ده gama تلفظ اولور» «ایوم
کنعانیجه نیکانه معنی عیراچیده ده دیک اولان
gamal «عربیجه سی جال»؛ کذک یونانیجه نیک
تأحرافی، «یونانیجه ده kapa تلفظ اولور»، عیراچیده
الیهامی دیک اولان kap «عربیجه سی کف» دن
یونانیجه نیک حرفی، «یونانیجه ده ro تلفظ اولور»،
عیراچیده باش دیک اولان rosch «عربیجه سی
رأس» دن آلتیشدر.

یونانیجه ده، اکثر حرقلرک تلفظی کنعانیجه دن
آلدیندی حالده، بالآخره، کنعانی بر قوم اولان
عیرانیلر، بعض حرقلرک تلفظی آراجه دن آلتیلردر.
مثلاً، عیرانیلر حرفی rosch «عیراچیده باش
دیکدر» تلفظ ایتیرک، resch «آراچیده باش
دیکدر» تلفظ ایتیرک. عربلر، عمومیت اعتبارله عیراچیه
تلفظی قبول ایشلاردر. قبول اولنان بو تلفظ
اصولده بعض حرقلر، عیرانی حرقلری کبی عیناً
بعض حرقلر، عیرانی حرقلرنیک سوک مجاریلرک
حذفی صورتله تلفظ اولنورلر. فولاندیندن تورجک
الفبا حرقلری ایسه عربجه الفبا حرقلرنیک عینی اولدیندن
تلفظلرده یالکز بر طاق کوچوک قفار واردرد
آتیدک کوستریلر [٨].

[٧] ١٨٨٧ سنه سنده قاهره نیک ٣٠٠ کیلومترو
چونیده ونیل بوینده کاش تل اعماراده خطیخی
ایله یازنیک لوحه لره، سوریه و فلسطیندن بحث
ایدیلور ایسه ده، فنیکیلردن حان هیچ بحث ایدیلور.
پویه فنیکیلرک اوزمانده اجمیدن تاری اولدیندی
و موجودیتری هنوز شکل ایتدیکنه دلالت ایدر.
[٨] بو جدول اولاً حرقلرک ایجاد صره سیله

اِقْتِصَادِیَّات

تسادیجات

زوائد ویرکیری

سوسیالیستلر مساوات اجتماعیہ غایہ سے دوعری مختلف یولاردن کیدرلر. بعضیاری استحصالاتی کاملاً قوۃ عمومیہ تودیع، دیگرلری وسائط استحصالیہ فی اموال عمومیہ صورتدہ استعمال، وبرطافلری ایسہ معین اصول ودستورلرہ استحصالاتی تنسیق وتنظیم ایتک جہتی التزام ایدرلر. سوسیالیستلردن بسبتون بشقہ یولاردن کیشکلہ برابر بعضاً غایہ خصوصندہ سوسیالیستلرہ برلشن تسادیجیلر ویاخود اجتماعی اصلاحاتیجیلر اجتماعی موازنہ فی تأسیس خصوصندہ یالکزبرولہ مالک اولقی یاخود برواسطہ ہرجامعت ایتکلہ اکثفا ایتیوب استحصالاتدہ، انقسام وتاول ثروتدہ اولسون، مالارک استیلا کندہ اولسون اجتماعی موازنہ نافع اولہ بلہ جاک ہر نوع تدبیرہ توسل ایدر، حیات مجادلہ سندہ مغلوب اولان خلق صنفلرینک امدادینہ پیشیرلر. ایچی شوراسی محققدرکہ اجتماعی اصلاحاتک اکثہم قسمی اموالک استیلا کندہ ظاہر ایدر. اجتماعی اصلاحاتیجیلر تصرف وتثبت شخصیہ خلل کنیرمک ایستہ مملکاری ایچون استحصالاتک سربست برصورتدہ اجراسہ مانع اولوزلر؛ فقط ثروت عمومیہ مک بر قسم کلیمسی خلق طبقہلرینک اسباب استراحتی تأمینہ مدار اولان مؤسسہلرک احداث وناسیسہ تحصیل ایتدیرلر.

ایشته مملکتدہ دخی تسادیجیلک تطبیقاتی موضوع بحث اولنجہ الاول خاطرہ کان ثنی استیلا. کان عمومیہ مک تنسیق وتنظیمی خصوصندہ خاطرہ کلیر. استیلا کانک تنسیق وتنظیمی خصوصندہ نظر اعتبارہ آلئہ جق یک جوق تدبیرلر وتثبتلر ارسندہ بزورادہ یالکزحال حاضرہ افکار عمومیہ فی اشغال ایدن مسائلہ تاس ایدن بعض خصوصاتی ذکر ایلہ اکثفا بدہ جکر.

بوکون افکار عمومیہ فی الذکیادہ اشغال ایدن باشلیجہ ایک مسئلہ وارد.

۱- شہر امانتی مسئلہ سی. کندی طرز تنقیضہ کورہ شہر امانتی مسئلہ سندن قصد بشقہ برلرہ شہر امانتی طرفندن ایفا ایدیلن وظائفک بقصد بسبتون اہمال ایدلہ سندن عبارتند. بوقسہ شہر امانتی وارد ویا یوقدر کی بشارہ ومنافقہلرہ کیریشہ جک دکاز. شہر امانتہ ترتب ایدن وظائفک اہمال اولئہ سندن طولانی شہر بزرگہ خلق طبقہلری ایچون حیات تحمیل فرسا بردرجہ بہ کلشدر. پیہ جک شہر لودہ غلای اسعار اودرجہ بہ کلشدرکہ قناری اہالی ودعا دوعریسی حال حربین استفاده ایتک بولی بولہ میان خلق صنفلری ایچون بیتر ایتک بیلہ الک نادر نعتلر صیرہ سہ کلشدر. خستہلر ویا امریکدہ بولان یاورو وچلر ایچون حقیق عدالہ بلہ جک

عربیہ و تورکیہ الفبا حرفلرینک اسملری، عربیہ دن آلدیغہ نظرآ، معناری دخی بولساندن آلمشدر.

ا — aleph ؛ صغیر، اوکوز

ب — beth ؛ با ؛ خانہ، اقامتک

ج — ghimel ؛ دوه

د — daleth ؛ فیو

ه — he ؛ ما ؛ منفس، بودروم، بجرمی

و — vav ؛ کوچوک، جنسک، چپوی

ز — zain ؛ زال ؛ سلاح

ح — het ؛ دیوار ویا چیتلہ معاملہ عمل

ط — tet ؛ طابالموم

ی — yod ؛ یا ؛ آل

ک — kaph ؛ آل آہبی

ل — lan ed ؛ اوکوز اوکدرہ سی

م — mêm ؛ صو

ن — noun ؛ بانی

س — sameh ؛ مسند، دایاناق

ع — ain ؛ کوز

ف — pe ؛ آغز

ص — çadê ؛ اوللہ ایکنہ سی

ق — coph ؛ ایکنہ پوزی، باشک آرقہ طرفی

ر — resch ؛ را ؛ باش

ش — shin ؛ دیش

ث — tav ؛ تا ؛ صلیب اشارتی [۹]

آرام غلاتی

ترتیب اولدییقی ثانیاً فرانسجہ تلفظہ کورہ لائین حروفہ کوسترلش کلہلر، حرفلرک عربانی تلفظی وثائقاً لائین حروفہ یازلش کلہلردن صوکرہ کان بعض جملار، او حرفلرک عربلر طرفندن نہ صورتلہ تلفظ ایدلہ بکنی کوسترلر.

[۹] بو جدولہ، بعض شکارہ نظرآ اسم آلان حرفلر وارد. مرورمانلہ، الفبا حرفلری قولایقلہ اوکرمک وچو جوغک قفاسنہ برلشدر بیرمک ایچون بر اصول بولئمشدرکہ اودہ حرفلرک شکارلی، خارجدہ بولان بعض شیلرک شکارلہ بکرہ نکدن عبارتند. شمدیک الفبا معنودلرینک اساسی، آشنای بوقاری بو سیمتک محسولیدر. ایوم یک جوق میان مکتبلرندہ، چوقلرہ، الفبائی، آتیدہ کی صورتدہ اوکرہ دیرلر:

ا، دکنک کی؛ ب، یانی یاتیق؛ پ، ت، ث اوکا بکوز؛ ج، قولایقلہ، چ، ح، خ اوکا بکوز؛ د، چنجلہ؛ ذ، اوکا بکوز؛ ر، بی اکر؛ ز، ژ اوکا بکوز؛ س، اوچ دیش؛ ش، اوکا بکوز؛ ص، بادم کوزی؛ ض، اوکا بکوز؛ ط، نک قولای؛ ظ، اوکا بکوز؛ ع، آغری آتیق؛ غ، اوکا بکوز؛ ف، فوزی؛ با؛ ق، طوقاق کی؛ ک، اکر؛ پوکر؛ ی، اوراق کی؛ م، چوماق کی؛ ن، چناق کی؛ و، عرب (؟) کی؛ ه، ایکی کوزی؛ ی، یای کی.

سود، بغورت پکوزر، الشادنی احتیاجندن اولان کور، اودون تدارک ایتک هرکس خرشی دکل لکلی حاناقلرینہ معروض اولندن تراموایہ واپورہ پینک ممکن دکل. والحاصل بوی حیالک م صفحہ سندہ، هرآبدہ شہر امانتک مادہ ویا بامقونی پک آبی برصورتدہ حس اولونیور.

هیچ شہبہ یوقک شہر امانتی مسئلہ سی یالک رأس کاردہ بولانلرک اہلیتزلکی مسئلہ سی دکل الک زیادہ بارہ مسئلہ سیدر. شہر امانتی کندیسہ ترتیب ووظائف ایفا ایتک ایچون لازمکن وسایل نقدیہ مالک بولنسہ ایدی ہیچ شہبہ یوقک وظائفک برچوخی یکمکل برصورتدہ ایفا بدہ جکدی حالبوک بوکون شہر امانتک بودجہ سی ایچی ووقت اولان وامور قرطاسدین بشقہ برشی ایفا برطاق معاملاتک ایفاسنہ کفایت ایدر. ماکرہ مراقبہ آلئہ آلتی، حواج ضروری فیثانلرینامر تأثیر ایدہ جک تثبتاندہ بولتی، وبونک یای وظائف ایچون لازمکن مہوسائط نقدیہ تدارک شہر امانتی کلیاً عاجزد. بوسائط نقدیہ علالہ ویرکلر ویا کسورات منضمہ ایلہ تدارک ایتک ممکند؛ چونکہ حرب بوزندن بوتکالیف اساسی قوامی بولمشدر. وسائط نقدیہ مک دوعریدن دوعری حکومت مرکزہ طرفندن اعطاسی اصلا دوعری اولمسن. کوبیلدن اعشار واغنامہ کی آغیر وخیلہ ویرکلر تحصیل وجایات ایتک صورتلہ خزانہ کلن میانی استنبول خلقتک اسباب اسعار تأمینہ صرف ایتک بسبتون حقتلری وانعقاد اولور. استنبول خلقتک احتیاجاتی یک اہالیسندن استحصال اولہ جق وسائط ایلہ نہ اولئہ لیدر.....

۲- افکار عمومیہ صری پک زیادہ اشغال ایکچی مسئلہ دہ حرب زنکینلری مسئلہ سیدر طرفندن خلق طبقہلری بیک درلو محرومیت ایطکوب طوررقدہ ایکن دیگر طرفندن حرب ایتدیکلر عمومی فلاکلردن جک اسرافندہ ثروت قازانان تورہ دیلر بیک درلو اسرافان ای سفیانہ برجات کیریمکدہ واخلق عمومیہ نہ دوعری سوق ایتکدہ درلر. بوقولایقلہ، سیکولار ایلہ قازانانلن بارلہ ملی استحصالاتک آتریہ استحصال صرف اولتیق شولیلہ طوروسندہ استحصال ملیتک ویاخود استحصالات ملیہ بہ خدمت ایدیلہ وسائط اصراف بولندہ تباہ اولہ سہ سبب اولر. مثلا حرب تجاریتک آبدہ ایک ایچویر لیرام ایدرک قوللادنی سلطنت عربیہ ملی استیلا نظرندن ضیاع محضدر. اوغرہ بدہ کی حیوانلر، ارادہ ایدن عربیہ ممانک لولومہ استحصالاتی قوللایلبایر. حرب تجاریتک لزومسن برلرہ اولان خدمتیلر کندیسک ویتمرسلری ایچون اشغال اولر، بونک کی اسرافات، ملی استیلاک نقطہ نظر مضر اولدییکی عمومی اخلاق نقطہ نظرندن شایان تأسیدر.